

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/124/SZBP**

zo 4. februára 2008

o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO

(Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 92)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Jednotná akcia Rady 2009/445/SZBP z 9. júna 2009	L 148	33	11.6.2009
► <b><u>M2</u></b>	Rozhodnutie Rady 2010/322/SZBP z 8. júna 2010	L 145	13	11.6.2010
► <b><u>M3</u></b>	Rozhodnutie Rady 2010/619/SZBP z 15. októbra 2010	L 272	19	16.10.2010
► <b><u>M4</u></b>	Rozhodnutie Rady 2011/687/SZBP zo 14. októbra 2011	L 270	31	15.10.2011
► <b><u>M5</u></b>	Rozhodnutie Rady 2011/752/SZBP z 24. novembra 2011	L 310	10	25.11.2011
► <b><u>M6</u></b>	Rozhodnutie Rady 2012/291/SZBP z 5. júna 2012	L 146	46	6.6.2012
► <b><u>M7</u></b>	Rozhodnutie Rady 2013/241/SZBP z 27. mája 2013	L 141	47	28.5.2013
► <b><u>M8</u></b>	Rozhodnutie Rady 2014/349/SZBP z 12. júna 2014	L 174	42	13.6.2014
► <b><u>M9</u></b>	Rozhodnutie Rady 2014/685/SZBP z 29. septembra 2014	L 284	51	30.9.2014
► <b><u>M10</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/901 z 11. júna 2015	L 147	21	12.6.2015
► <b><u>M11</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/947 zo 14. júna 2016	L 157	26	15.6.2016
► <b><u>M12</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/1990 zo 14. novembra 2016	L 306	16	15.11.2016
► <b><u>M13</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/973 z 8. júna 2017	L 146	141	9.6.2017
► <b><u>M14</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/856 z 8. júna 2018	L 146	5	11.6.2018
► <b><u>M15</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/792 z 11. júla 2020	L 193	9	17.6.2020
► <b><u>M16</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/904 z 3. júna 2021	L 197	114	4.6.2021
► <b><u>M17</u></b>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/122 zo 17. januára 2023	L 16	32	18.1.2023

**▼ B****JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/124/SZBP****zo 4. februára 2008****o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove,  
EULEX KOSOVO***Článok 1***Misia**

1. EÚ týmto zriaďuje misiu Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO (ďalej len „EULEX KOSOVO“).
2. EULEX KOSOVO pôsobí v súlade s vyhlásením misie ustanoveným v článku 2 a plní úlohy ustanovené v článku 3.

**▼ M14***Článok 2***Poslanie misie**

EULEX KOSOVO poskytuje podporu vybratým inštitúciám v oblasti právneho štátu v Kosove pri dosahovaní vyššej úrovne efektívnosti, udržateľnosti, mnohoetnicity a zodpovednosti bez politického ovplyvňovania a pri plnom dodržiavaní noriem medzinárodného práva v oblasti ľudských práv a najlepších európskych postupov, a to prostredníctvom monitorovacích činností a určitých výkonných funkcií stanovených v článkoch 3 a 3a, s cieľom preniesť zostávajúce úlohy na iné dlhodobé nástroje EÚ a postupne ukončiť zostávajúce výkonné funkcie.

*Článok 3***Úlohy**

EULEX KOSOVO plní poslanie misie uvedené v článku 2 tým, že:

- a) v úzkej koordinácii s inými aktérmi EÚ monitoruje vybrané prípady a súdne konania prebiehajúce v trestnoprávných a občianskoprávných súdnych inštitúciách Kosova, pri súčasnom rešpektovaní nezávislosti súdnictva, a uľahčuje nadväzovanie kontaktov a sleduje relevantné zasadnutia v rámci regionálnej spolupráce týkajúcej sa prípadov vojnových zločinov, korupcie a závažnej a organizovanej trestnej činnosti;
- b) keď je to potrebné, poskytuje operačnú podporu dialógu sprostredkovanému Európskou úniou;
- c) monitoruje a školí kosovskú väzenskú službu a poskytuje jej poradenstvo;
- d) ponecháva si určité výkonné právomoci v oblastiach forenznnej medicíny a polície, aj pokiaľ ide o bezpečnostné operácie a zvyšné prvky programu na ochranu svedkov a o zodpovednosť zabezpečiť zachovanie a podporu verejného poriadku a bezpečnosti vrátane zvrátenia alebo zrušenia operačných rozhodnutí príslušných kosovských orgánov, ak je to potrebné;

**▼ M14**

- e) zabezpečuje, aby sa pri všetkých jej činnostiach rešpektovali medzinárodné normy týkajúce sa ľudských práv a uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti; a
- f) pri plnení svojho mandátu spolupracuje s relevantnými agentúrami EÚ, justičnými orgánmi a s orgánmi presadzovania práva členských štátov a tretích štátov.

**▼ M17**

Úloha poskytovať operačnú podporu dialógu, ktorý sprostredkúva EÚ, sa presunie do 31. decembra 2022 na osobitného zástupcu Európskej únie pre dialóg medzi Belehradom a Prištinou a pre iné regionálne otázky západného Balkánu.

**▼ M9***Článok 3a***Postúpené súdne konania**

1. Aby sa v súlade s článkom 3 písm. a) a d) naplnil mandát misie EULEX KOSOVO vrátane jej výkonných právomocí, misia podporuje súdne konania postúpené do členských štátov s cieľom vyšetriť obvinenia a rozhodnúť o obvineniach zo spáchania trestných činov vznesených na základe vyšetrovania tvrdení, ktoré sa objavili v správe nazvanej Neľudské zaobchádzanie s osobami a nelegálne obchodovanie s ľudskými orgánmi v Kosove, ktorú 12. decembra 2010 uverejnil osobitný spravodajca Výboru pre právne záležitosti a ľudské práva Rady Európy.

2. Sudcovia a prokurátori zodpovední za konania sú pri vykonávaní svojich povinností úplne nezávislí a samostatní.

**▼ B***Článok 4***Plánovacia a prípravná fáza**

1. Počas plánovacej a prípravnej fázy misie pôsobí EUPT Kosovo ako hlavný plánovací a prípravný prvok EULEX KOSOVO.

Veliteľ EUPT Kosovo koná pod vedením vedúceho EULEX KOSOVO (ďalej len „vedúci misie“).

2. V procese plánovania sa ako jeho súčasť prednostne uskutoční komplexné zhodnotenie rizika. Toto zhodnotenie sa môže v prípade potreby aktualizovať.

3. EUPT Kosovo zodpovedá za prijímanie a rozmiestnenie personálu, obstarávanie prostriedkov, zásob a služieb, a to aj v mene misie EULEX KOSOVO, ktoré sa financujú z rozpočtu EUPT Kosovo.

4. EUPT Kosovo zodpovedá za zostavenie operačného plánu (OPLAN) a prípravu technických nástrojov potrebných na plnenie mandátu EULEX KOSOVO. OPLAN zohľadňuje komplexné hodnotenie rizika a zahŕňa bezpečnostný plán. Rada schváli OPLAN.

**▼ B***Článok 5***Zavádzacie a prechodné obdobie**

1. Rada prijme rozhodnutie o začatí EULEX KOSOVO so schválením OPLAN-u. Operačná fáza misie EBOP začne s odovzdaním právomoci zo strany misie OSN v Kosove, UNMIK.
2. Počas prechodného obdobia môže vedúci misie usmerňovať EUPT k tomu, aby zabezpečoval činnosti potrebné na dosiahnutie plnej funkčnosti EULEX KOSOVO v deň odovzdania právomocí.

**▼ M6***Článok 6***Štruktúra EULEX KOSOVO**

1. EULEX KOSOVO je jednotnou misiou SBOP v celom Kosove.
2. EULEX KOSOVO zriadi:
  - a) svoj hlavný štáb v Prištine;
  - b) úrady na rôznych miestach Kosova podľa potreby;
  - c) styčné úrady podľa potreby a
  - d) podpornú zložku v Bruseli.

**▼ B***Článok 7***Veliteľ civilnej operácie**

1. Veliteľom civilnej operácie EULEX KOSOVO je riaditeľ štábu pre spôsobilosť civilného plánovania a realizácie (CPCC).

**▼ M2**

2. Veliteľ civilnej operácie velí misii EULEX KOSOVO a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a celkovej právomoci vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

**▼ B**

3. Veliteľ civilnej operácie zabezpečuje riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady a rozhodnutí PBV, a to aj vydávaním prípadných potrebných pokynov na strategickej úrovni vedúcemu misie a poskytovaním poradenskej a technickej podpory.
4. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu alebo príslušnej inštitúcie EÚ. Vnútroštátne orgány odovzdajú operačnú kontrolu (OPCON) nad svojim personálom, tímami a jednotkami veliteľovi civilnej operácie.

**▼ B**

5. Veliteľ civilnej operácie má celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa zo strany EÚ riadne plnila povinnosť starostlivosti.

6. Veliteľ civilnej operácie a osobitný zástupca EÚ (OZEÚ) sa podľa potreby vzájomne radia.

*Článok 8***Vedúci misie**

1. Vedúci misie preberá zodpovednosť a vykonáva velenie a riadenie EULEX KOSOVO na mieste operácie.

**▼ M8**

1a. Vedúci misie je predstaviteľom misie. Vedúci misie môže v rámci svojej celkovej zodpovednosti delegovať riadiace úlohy týkajúce sa personálu a finančných záležitostí na členov personálu misie.

**▼ B**

2. Vedúci misie velí a riadi personál, tímy a jednotky prispievajúcich štátov, ako ich prideliť veliteľ civilnej operácie, pričom nesie aj administratívnu a logistickú zodpovednosť za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa EULEX KOSOVO poskytli. Výkon takéhoto velenia a riadenia sa nedotkne zásady nezávislosti súdnictva a autonómie trestného stíhania pri výkone súdnych povinností EULEX KOSOVO sudcami a prokurátormi. ► **M9** Sudcovia a prokurátori misie EULEX KOSOVO dosahujú najvyššiu odbornú kvalifikáciu, ktorú si vyžaduje úroveň alebo zložitosť vecí, o ktorých majú rozhodovať, a menujú sa na základe nezávislého výberového konania. ◀

3. Vedúci misie vydáva pokyny všetkým členom personálu EULEX KOSOVO, v tomto prípade i podpornej zložke v Bruseli, s cieľom účinne realizovať EULEX KOSOVO na mieste operácie a na základe pokynov veliteľa civilnej operácie preberá jej koordináciu a každodenné riadenie.

4. Do uplynutia platnosti jednotnej akcie 2006/304/SZBP má vedúci misie podporu zo strany EBOP Kosovo tam zriadenej.

**▼ M8**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

6. Vedúci misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu. Disciplinárne konania voči vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán alebo orgán EÚ.

**▼ B**

7. Vedúci misie zastupuje EULEX KOSOVO v operačnej oblasti a zabezpečuje jej náležité zviditeľňovanie EULEX KOSOVO.

8. Vedúci misie podľa potreby koordinuje činnosť s ostatnými aktérmi EÚ v teréne. Bez toho, aby bola dotknutá štruktúra velenia, OZEÚ poskytuje vedúcemu misie miestne politické usmernenia vrátane tých, ktoré sa týkajú politických aspektov otázok vzťahujúcich sa na výkonné právomoci.

**▼ M8**

9. Vedúci misie zabezpečuje, aby misia EULEX KOSOVO podľa potreby úzko spolupracovala a koordinovala svoju činnosť s príslušnými kosovskými orgánmi a s príslušnými medzinárodnými aktérmi vrátane NATO/KFOR, UNMIK, OBSE a tretími štátmi, ktoré sú zapojené do činnosti v oblasti právneho štátu v Kosove.

**▼ B**

10. Vedúci misie je priamo zodpovedný za zriadenie internej jednotky právnej a finančnej kontroly, ktorá je nezávislá od personálu zodpovedného za riadenie EULEX KOSOVO.

**▼ M15**

11. Lars-Gönnar WIGEMARK je vedúcim misie na obdobie od 15. júna 2020 do 14. júna 2021.

**▼ B***Článok 9***Členovia personálu**

1. Počet a odborná spôsobilosť členov personálu EULEX KOSOVO zodpovedajú vyhláseniu misie uvedenému v článku 2, úlohám uvedeným v článku 3 a štruktúre EULEX KOSOVO uvedenej v článku 6.

2. EULEX KOSOVO sa skladá hlavne z členov personálu, ktorých dočasne vyslali členské štáty alebo inštitúcie EÚ. Každý členský štát alebo inštitúcia EÚ znáša náklady na každého člena personálu, ktorého dočasne vyslala alebo vyslala, zahŕňajúce cestovné náklady na cestu na miesto misie a späť, platy, zdravotné poistenie a iné príspevky ako diety a príslušné príspevky za rizikovú a náročnú prácu.

**▼ M2**

3. EULEX KOSOVO môže podľa potreby zamestnávať medzinárodný civilný personál a miestny personál na základe zmluvy, pokiaľ potrebné funkcie nebudú plniť členovia personálu vyslaní členskými štátmi. V riadne odôvodnených výnimočných prípadoch, keď nie sú k dispozícii vhodné žiadosti členských štátov, sa môžu podľa potreby zamestnávať na základe zmluvy štátni príslušníci zúčastňujúcich sa tretích štátov.

**▼ M8**

4. Všetci členovia personálu si plnia svoje povinnosti a konajú v záujme misie. Všetci členovia personálu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy ustanovené rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

**▼ B***Článok 10***Štatút EULEX KOSOVO a jej personálu**

1. V prípade potreby sa štatút EULEX KOSOVO a jeho personálu, ak je to vhodné aj vrátane výsad, imunit a iných záruk potrebných na plnenie a hladké fungovanie EULEX KOSOVO, stanoví v dohode.
2. Prispievajúci štát alebo inštitúcia EÚ, ktorá dočasne vyslala člena personálu, zodpovedá za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s dočasným vyslaním, ktoré uplatní člen personálu alebo ktoré sa člena personálu týkajú. Dotknutý prispievajúci štát alebo inštitúcia EÚ zodpovedá za začatie akéhokoľvek konania voči vyslanému pracovníkovi.

**▼ M8**

3. Podmienky zamestnávania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa ustanovia v zmluvách, ktoré sa uzavrujú medzi misiou EULEX KOSOVO a dotknutými členmi personálu.

**▼ B***Článok 11***Velenie**

1. EULEX KOSOVO má ako operácia krízového riadenia jednotný systém velenia.

**▼ M2**

2. PBV vykonáva v rámci zodpovednosti Rady a VP politickú kontrolu a strategické riadenie misie EULEX KOSOVO.
3. Ako je tiež ustanovené v článku 7, veliteľ civilnej operácie, ktorý podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci VP, je veliteľom misie EULEX KOSOVO na strategickú úroveň a ako taký vydáva pokyny vedúcemu misie, radí mu a poskytuje mu technickú podporu.
4. Veliteľ civilnej operácie podáva Rade správy prostredníctvom VP.

**▼ B**

5. Vedúci misie velí a riadi EULEX KOSOVO na mieste operácie a priamo zodpovedá veliteľovi civilnej operácie.

*Článok 12***Politická kontrola a strategické usmerňovanie****▼ M2**

1. PBV pod vedením Rady a VP vykonáva politickú kontrolu a strategické usmerňovanie misie EULEX KOSOVO.
2. Rada týmto oprávňuje PBV, aby na tento účel prijal príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 tretím odsekom zmluvy. Toto poverenie zahŕňa právomoc meniť a dopĺňať operačný plán OPLAN a velenie. Zahŕňa tiež právomoci potrebné na neskoršie prijímanie rozhodnutí o vymenovaní vedúceho misie. Rada na základe odporúčania VP rozhoduje o cieľoch a ukončení misie EULEX KOSOVO.

**▼ B**

3. PBV podáva Rade správy v pravidelných intervaloch.
4. Veliteľ civilnej operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby podávajú PBV správy o oblastiach, za ktoré sú zodpovední. Plánovanie pre špecifické oblasti môže PBV pravidelne preskúmať.

*Článok 13***Účast' tretích štátov**

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania EÚ a jej jednotný inštitucionálny rámec, sa tretie štáty môžu vyzvať, aby prispeli na EULEX KOSOVO za predpokladu, že budú znášať náklady na vyslanie svojich pracovníkov vrátane ich plátov, poistenia vysokého rizika, príspevkov a cestovných nákladov na cestu na miesto misie a späť a že v prípade potreby prispedia k prevádzkovým nákladom EULEX KOSOVO.
2. Tretie štáty, ktoré prispievajú na EULEX KOSOVO, majú rovnaké práva a povinnosti, pokiaľ ide o každodenné riadenie misie EULEX KOSOVO, ako členské štáty, ktoré sa na nej zúčastňujú.
3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijal príslušné rozhodnutia o prijatí alebo inak navrhovaných príspevkov a aby vytvoril výbor prispievateľov.

**▼ M2**

4. Podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovujú v dohode, ktorá sa uzavrie v súlade s článkom 37 zmluvy a článkom 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Ak EÚ a tretí štát uzavreli dohodu, ktorá ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia EÚ, ustanovenia takejto dohody sa uplatňujú v kontexte misie EULEX KOSOVO.

**▼ B***Článok 14***Bezpečnosť****▼ M6**

1. Veliteľ civilnej operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení vedúceho misie a v súlade s článkami 7 a 11 a v koordinácii s ESVČ zabezpečuje ich riadne a účinné plnenie v rámci EULEX KOSOVO.

**▼ B**

2. Vedúci misie je zodpovedný za bezpečnosť operácie a dodržiavanie minimálnych bezpečnostných požiadaviek platných pre operáciu v súlade s politikou Európskej únie v oblasti bezpečnosti personálu rozmiestneného mimo EÚ v operačnej kapacite podľa hlavy V zmluvy a jej podporných nástrojov.
3. Vedúcemu misie pomáha hlavný bezpečnostný úradník misie (SMSO), ktorý mu podáva správy a udržiava úzky funkčný vzťah s bezpečnostným úradom uvedeným v odseku 1.



**▼ B**

4. Vedúci misie vymenúva oblastných bezpečnostných úradníkov v provinčných a regionálnych sídlach EULEX KOSOVO, ktorí budú v rámci zodpovednosti SMSO zodpovední za každodenné riešenie všetkých bezpečnostných aspektov príslušných prvkov EULEX KOSOVO.

5. Personál EULEX KOSOVO sa pred nástupom do funkcie zúčastní povinného bezpečnostného výcviku v súlade s operačným plánom OPLAN. Pravidelne sa tiež zúčastňuje opakovacieho výcviku na mieste operácie, ktorý organizuje SMSO a oblastní bezpečnostní úradníci.

6. Vedúci misie zabezpečuje, aby počet prítomných členov personálu EULEX KOSOVO a oprávnených návštevníkov nikdy neprekročil hranicu spôsobilosti EULEX KOSOVO zaistiť ich bezpečnosť alebo riadiť ich evakuáciu v núdzovej situácii.

**▼ M8**

7. Vedúci misie zabezpečuje ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ.

**▼ B***Článok 15***Neustále monitorovanie**

Pre EULEX KOSOVO sa aktivuje spôsobilosť neustáleho monitorovania.

**▼ M8***Článok 15a***Právne ustanovenia**

V miere potrebnej na vykonávanie tejto jednotnej akcie má misia EULEX KOSOVO právomoc obstarávať služby a dodávky, uzatvárať zmluvy a administratívne dojednania, zamestnávať personál, vlastníť bankové účty, nadobúdať majetok a užívať ho, plniť si záväzky a vystupovať pred súdom ako účastník konania.

**▼ B***Článok 16***Finančné ustanovenia****▼ M12**

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO do 14. októbra 2010 je 265 000 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. októbra 2010 do 14. decembra 2011 je 165 000 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. decembra 2011 do 14. júna 2012 je 72 800 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2012 do 14. júna 2013 je 111 000 000 EUR.

**▼ M12**

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2013 do 14. júna 2014 je 110 000 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2014 do 14. októbra 2014 je 34 000 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. októbra 2014 do 14. júna 2015 je 55 820 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2015 do 14. júna 2016 je 77 000 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2016 do 14. júna 2017 je 86 850 000 EUR.

Zo sumy uvedenej v deviatom pododseku je 34 500 000 EUR určených na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO na vykonávanie jej mandátu v Kosove od 15. júna do 14. decembra 2016 a 23 250 000 EUR od 15. decembra 2016 do 14. júna 2017; sumou 29 100 000 EUR sa pokryje podpora súdnych konaní postúpených do členských štátov od 15. júna 2016 do 14. júna 2017 a tiež sa ňou retroaktívne pokryjú výdavky, ktoré vznikli pri podpore súdnych konaní postúpených od 1. apríla 2016. Komisia podpíše dohodu o grante na uvedenú sumu s tajomníkom konajúcim v mene súdnej kancelárie poverenej správou postúpených súdnych konaní. Na túto dohodu o grante sa vzťahujú pravidlá pre granty stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup>.

**▼ M13**

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2017 do 14. júna 2018 je 90 914 000 EUR.

Zo sumy uvedenej v jedenástom pododseku je 49 600 000 EUR určených na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO na vykonávanie jej mandátu v Kosove a 41 314 000 EUR je určených na pokrytie podpory súdnych konaní postúpených do členských štátov.

Komisia podpíše dohodu o grante na sumu 41 314 000 EUR s tajomníkom konajúcim v mene súdnej kancelárie poverenej správou postúpených súdnych konaní. Na túto dohodu o grante sa vzťahujú pravidlá pre granty stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

**▼ M14**

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2018 do 14. júna 2020 je 169 805 000 EUR.

Zo sumy uvedenej v štrnástom pododseku je 83 555 000 EUR určených na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO pri vykonávaní jej mandátu v Kosove a 86 250 000 EUR je určených na pokrytie podpory súdnych konaní postúpených do členských štátov.

Komisia podpíše dohodu o grante na sumu 86 250 000 EUR s tajomníkom konajúcim v mene súdnej kancelárie poverenej správou postúpených súdnych konaní. Na túto dohodu o grante sa vzťahujú pravidlá pre granty stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup>.

**▼ M15**

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2020 do 14. júna 2021 je 83 745 000 EUR.

Zo sumy uvedenej v sedemnástom pododseku je 38 700 000 EUR určených na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO pri vykonávaní jej mandátu v Kosove a 45 045 000 EUR je určených na pokrytie podpory súdnych konaní postúpených do členských štátov.

Komisia podpíše dohodu o grante na sumu 45 045 000 EUR s tajomníkom konajúcim v mene súdnej kancelárie poverenej správou postúpených súdnych konaní. Na túto dohodu o grante sa vzťahujú pravidlá pre granty stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 <sup>(2)</sup>.

O finančnej referenčnej sume pre misiu EULEX KOSOVO na nasledujúce obdobie rozhodne Rada.

**▼ M16**

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO od 15. júna 2021 do 14. júna 2023 je 173 693 683 EUR. Z uvedenej sumy je 57 900 000 EUR určených na pokrytie výdavkov misie EULEX KOSOVO pri vykonávaní jej mandátu v Kosove a 115 793 683 EUR je určených na pokrytie podpory súdnych konaní postúpených do členských štátov.

Komisia podpíše dohodu o grante na sumu 115 793 683 EUR s tajomníkom konajúcim v mene súdnej kancelárie poverenej správou postúpených súdnych konaní. Na túto dohodu o grante sa vzťahujú pravidlá pre

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

**▼ M16**

granty stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 <sup>(1)</sup>.

O finančnej referenčnej sume pre misiu EULEX KOSOVO na nasledujúce obdobie rozhodne Rada.

**▼ M12**

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie. Účasť fyzických a právnických osôb na zadávaní verejných zákaziek financovaných z rozpočtu misie je otvorená bez obmedzení. Na tovar zakúpený misiou EULEX KOSOVO sa okrem toho neuplatňuje pravidlo pôvodu.

3. S výhradou súhlasu Komisie môže vedúci misie uzavierať technické dohody s členskými štátmi EÚ, zúčastnenými tretími štátmi a inými medzinárodnými aktérmi nasadenými v Kosove, pokiaľ ide o poskytovanie zariadenia, služieb a priestorov pre misiu EULEX KOSOVO. Postavenie zmluvného držiteľa zmlúv alebo dojednaní uzavretých zo strany plánovacieho tímu EÚ pre Kosovo (EUPT Kosovo) pre misiu EULEX KOSOVO počas plánovacej a prípravnej fázy sa podľa potreby prenesie na misiu EULEX KOSOVO. Majetok vo vlastníctve plánovacieho tímu EÚ pre Kosovo sa prenesie na misiu EULEX KOSOVO.

**▼ M16**

4. Misia EULEX Kosovo zodpovedá za finančné plnenie rozpočtu misie s výnimkou súm uvedených v odseku 1, súvisiacich s podporou súdnych konaní postúpených do členských štátov. Misia EULEX Kosovo na tento účel podpíše dohodu s Komisiou.

**▼ M8**

5. Misia EULEX KOSOVO zodpovedá za všetky nároky a záväzky vyplývajúce z vykonávania mandátu so začiatkom od 15. júna 2014, okrem nárokov, ktoré sa týkajú závažného porušenia povinností zo strany vedúceho misie, za ktoré nesie osobnú zodpovednosť.

6. Vykonávaním finančných ustanovení nie je dotknutá hierarchia velenia ustanovená v článkoch 7, 8 a 11 a operačné požiadavky misie EULEX KOSOVO vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

7. Výdavky sa považujú za oprávnené odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto jednotnej akcie.

*Článok 16a***Projektová skupina**

1. Misia EULEX KOSOVO má projektovú skupinu na určovanie a vykonávanie projektov. Misia EULEX KOSOVO podľa potreby koordinuje a uľahčuje projekty, ktoré na vlastnú zodpovednosť vykonávajú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou EULEX KOSOVO a na podporu jej cieľov, a poskytuje v tejto súvislosti poradenstvo.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

**▼ M8**

2. Misia EULEX KOSOVO je oprávnená použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie určených projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti misie EULEX KOSOVO, v týchto dvoch prípadoch:

- a) projekt je uvedený vo finančnom výkaze k tejto jednotnej akcii; alebo
- b) projekt sa do tohto finančného výkazu zahrnie v priebehu misie prostredníctvom zmeny na žiadosť vedúceho misie. Misia EULEX KOSOVO uzavrie s týmito štátmi dohodu, ktorá zahŕňa najmä osobitné postupy, pokiaľ ide o reakciu na akúkoľvek sťažnosť tretích strán týkajúcu sa škôd vzniknutých v dôsledku konania misie EULEX KOSOVO alebo opomenutia z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli. Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo VP na zodpovednosť za konanie misie EULEX KOSOVO alebo opomenutie z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli.

3. PBV odsúhlasuje prijatie finančného príspevku tretích štátov na projektovú skupinu.

**▼ M2****▼ M6***Článok 18***Sprístupňovanie skutočností a dokumentov****▼ M12**

1. GT/VP sa týmto oprávňuje sprístupniť Organizácii Spojených národov, NATO/KFOR, iným tretím stranám, ktoré sa pripojili k tejto jednotnej akcii a Frontex-u utajované skutočnosti a dokumenty EÚ vyhotovené na účely EULEX KOSOVO do úrovne príslušného utajenia, ktorá sa na každú z nich vzťahuje, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ. Na zjednodušenie tohto sa vytvoria miestne technické opatrenia.

**▼ M8**

2. V prípade osobitnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ sprístupniť príslušným miestnym orgánom utajované skutočnosti a dokumenty EÚ vypracované na účely misie EULEX KOSOVO až po stupeň utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“. Vo všetkých ostatných prípadoch sa takéto skutočnosti a dokumenty sprístupnia príslušným miestnym orgánom v súlade s postupmi, ktoré zodpovedajú úrovni spolupráce týchto orgánov s EÚ.

**▼ M6**

3. VP sa oprávňuje sprístupniť Organizácii Spojených národov, NATO/KFOR, ďalším tretím stranám pridruženým k tejto jednotnej akcii a príslušným miestnym orgánom neutajované dokumenty EÚ súvisiace s rokovaniami Rady o misii EULEX KOSOVO, na ktoré sa vzťahuje povinnosť dodržiavať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady <sup>(1)</sup>.

4. VP môže také právomoci, ako aj spôsobilosť uzavrieť vyššie uvedené dojednania delegovať na osoby pod svojou právomocou, na veliteľa civilnej operácie a/alebo na vedúceho misie.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).

**▼ M9**

5. Oprávnenie udelené vysokému predstaviteľovi na sprístupňovanie utajovaných skutočností a dokumentov EÚ vyhotovených na účely misie EULEX KOSOVO tretím stranám a príslušným miestnym orgánom podľa odsekov 1 a 2 sa nevzťahuje na zozbierané informácie alebo dokumenty vytvorené na účely súdnych konaní vedených v rámci mandátu misie EULEX KOSOVO. Táto skutočnosť nebráni sprístupňovaniu informácií, ktoré nemajú citlivý charakter a ktoré sa týkajú administratívnej organizácie alebo efektívnosti konaní.

**▼ M2***Článok 19***Preskúmanie**

Rada najneskôr do šiestich mesiacov pred uplynutím účinnosti tejto jednotnej akcie zhodnotí, či sa misia EULEX KOSOVO predĺži.

**▼ M1***Článok 20***Nadobudnutie účinnosti a trvanie**

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

**▼ M11**

► **M16** Jej účinnosť uplynie 14. júna 2023. ◀ Rada na návrh vysokého predstaviteľa a berúc do úvahy doplnkové zdroje financovania, ako aj príspevky od ostatných partnerov prijme potrebné rozhodnutia s cieľom zabezpečiť účinnosť mandátu misie EULEX KOSOVO na podporu postúpených súdnych konaní uvedených v článku 3a a súvisiacich potrebných finančných prostriedkov až do uzavretia týchto súdnych konaní.

**▼ B***Článok 21***Uverejnenie**

1. Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Rozhodnutia PBV podľa článku 12 ods. 1 týkajúce sa vymenovania vedúceho misie sa tiež uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.